

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
14 October 2020
Russian
Original: Spanish

Совет по правам человека**Рабочая группа по произвольным задержаниям****Мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям на ее восемьдесят восьмой сессии, 24–28 августа 2020 года****Мнение № 50/2020 относительно Хосе Даниэля Феррера Гарсиа (Куба)***

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека. Комиссия продлила и уточнила мандат Рабочей группы в своей резолюции 1997/50. Во исполнение резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи и решения 1/102 Совета по правам человека Совет взял на себя ответственность за осуществление мандата Комиссии. В последний раз Совет продлил на трехлетний срок мандат Рабочей группы в своей резолюции 42/22.

2. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/36/38) Рабочая группа 14 апреля 2020 года препроводила правительству Кубы сообщение в отношении Хосе Даниэля Ферреры Гарсиа с просьбой представить подробную информацию об этом случае до 15 июня 2020 года. Правительство ответило на сообщение с опозданием 26 июня 2019 года. Государство не является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.

3. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

а) когда сослаться на какие бы то ни было правовые основания для лишения свободы явно невозможно (например, когда лицо продолжает содержаться под стражей сверх назначенного ему по приговору срока наказания или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);

б) когда лишение свободы является следствием осуществления прав или свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека и – в отношении государств-участников – статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

в) когда полное или частичное несоблюдение международных норм относительно права на справедливое судебное разбирательство, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и применимых международно-правовых документах, принятых соответствующими государствами, является настолько серьезным, что это придает лишению свободы произвольный характер (категория III);

г) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному лишению свободы без возможности пересмотра или обжалования этого решения в административном или судебном порядке (категория IV);

* Сон-Пхиль Хон не принимал участия в обсуждении данного случая.



е) когда лишение свободы является нарушением международного права в силу дискриминации по признаку рождения, национального, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса, которая приводит или может привести к игнорированию принципа равенства людей (категория V).

Представленные материалы

Сообщение источника

4. Гражданин Кубы Хосе Даниэль Феррер Гарсиа родился в 1970 году в Сантьяго-де-Куба, где он и проживает. Г-н Феррер Гарсиа является правозащитником, генеральным координатором Патриотического союза Кубы (УНПАКУ), мирной правозащитной и продемократической организации, ведущей свою деятельность на Кубе.

а. Обстоятельства дела и контекст

5. В 2003 году г-н Феррер Гарсиа был заключен под стражу вместе со многими другими активистами после участия в инициативе о проведении референдума в соответствии со статьей 88 g) Конституции, в ходе которого он собрал и представил в Национальную ассамблею тысячи необходимых подписей, в связи с чем Генеральная прокуратура просила вынести ему смертный приговор. 7 апреля того же года Провинциальный уголовный суд приговорил его к 25 годам лишения свободы, признав его виновным в действиях, направленных против независимости или территориальной целостности государства. В марте 2011 года г-н Феррер Гарсиа был освобожден на условиях «отпуска из исправительного учреждения», при котором ограничение передвижения и первоначальный приговор остаются в силе. С тех пор его, как сообщается, задерживали более 100 раз без предъявления обвинений, в большинстве случаев в ходе задержания применялось насилие, его избивали, ему угрожали и врывались в его жилище, в ходе чего изымали личные вещи, в том числе технические средства и средства связи, продукты питания, предметы домашнего обихода, книги или мебель.

6. Источник сообщает, что, например, в феврале 2012 года г-н Феррер Гарсиа был задержан в Гаване и в течение трех дней находился под стражей без связи с внешним миром. Затем, в апреле того же года, его задержали на 27 дней в связи с предполагаемыми общественными беспорядками в Сантьяго-де-Куба и освободили при том условии, что он откажется от своей политической деятельности. В августе его задержали в Ольгине на 36 часов и освободили без предъявления обвинений.

7. В феврале 2014 года Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение, Специальный докладчик по вопросу о праве на свободу мирных собраний и праве на ассоциацию и Специальный докладчик по вопросу о положении правозащитников направили сообщение правительству в связи с преследованием и произвольным задержанием нескольких правозащитников и активистов (включая г-на Феррера Гарсиа) и в связи с осуществлением права на мирные собрания и права на свободу мнений и их свободное выражение в контексте второго саммита Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК), прошедшего 28 и 29 января 2014 года в Гаване. В своем ответе от 12 июня 2014 года правительство отрицало все утверждения и не предоставило конкретной информации в отношении задержания г-на Феррера Гарсиа.

8. Источник сообщил также, что 3 августа 2018 года г-н Феррер Гарсиа был вновь задержан и находился под стражей без связи с внешним миром в течение 12 дней, без возможности общения с родственниками или адвокатами, в связи с участием в предполагаемом дорожно-транспортном происшествии: он был обвинен в нанесении в его ходе телесных повреждений сотруднику органов государственной безопасности. В сентябре 2019 года в контексте визита представителей Европейского союза и правительства Испании на Кубу были проведены обыски в пяти помещениях УНПАКУ, сопровождавшиеся насилием и конфискацией самых различных предметов;

в то же время прошли массовые аресты, в ходе которых в своих жилищах были задержаны по крайней мере 188 человек, без предъявления каких-либо уголовных обвинений. Источник сообщает, что в этот раз г-н Феррер Гарсиа был задержан и помимо травли и психологических пыток сильно избит; в результате он получил челюстно-лицевую травму (последствия которой длятся до сих пор), а также сильные ушибы и испытывал болевые ощущения в различных частях тела.

b. Обыск, задержание и заключение под стражу без связи с внешним миром

9. Источник указывает, что рано утром 1 октября 2019 года служащие сил специального назначения вместе со вспомогательным персоналом Службы государственной безопасности и Министерства внутренних дел и юстиции без соответствующего постановления проникли в дом г-на Феррера Гарсиа, в котором расположена штаб-квартира УНПАКУ. Кроме того, сотрудники окружили и проникли в два других дома, расположенных в непосредственной близости и в которых УНПАКУ также вел определенную деятельность и размещал своих членов.

10. В ходе операции были задержаны г-н Феррер Гарсиа и еще шесть человек, связанных с УНПАКУ, в том числе родственник г-на Феррера Гарсиа, которому на тот момент было 16 лет. Источник утверждает, что двоих из них в течение пяти часов удерживали в месте проведения обыска, а г-на Феррера Гарсиа и еще четырех активистов перевезли в неизвестное место. Источник сообщает также, что представители государственных органов не информировали задержанных о причинах задержания. Источник сообщает, что в ходе обыска в УНПАКУ была составлена опись изъятых предметов, включавших в себя продовольственные товары, мебель, электронно-бытовую технику, документы организации и мобильные телефоны.

11. Источник уточняет, что г-на Феррера Гарсиа взяли под стражу и увезли до начала обыска в его жилище, в котором остались члены его семьи, включая трех несовершеннолетних (в возрасте 14 лет, 2 года и 3 месяцев). Происходящее видели соседи, сделавшие несколько видеозаписей операции, из которых явствует, что в ней были задействованы около 60 служащих сил специального назначения, сотрудников политической полиции и органов государственной безопасности, 2 мотоцикла Национальной революционной полиции и 12 мотоциклов органов государственной безопасности, 2 патруля, 1 автомобиль органа уголовного следствия, 2 грузовых автомобиля сил специального назначения и 1 грузовой автомобиль, выглядевший как гражданский.

12. Источник добавляет, что г-н Феррер Гарсиа находился под стражей без связи с внешним миром и без возможности связаться с адвокатом, а его семья не знала о его местонахождении в течение 76 часов, а именно с 7 часов 1 октября 2019 года до 11 часов 30 минут 4 октября, когда его родственники наконец получили достоверную информацию о нем и смогли повидаться с ним в Следственном управлении по провинции, расположенном в районе Версальес в Сантьяго-де-Куба и известном как место содержания под стражей правозащитников, сообщавших о пытках в этом учреждении. Источник указывает, что, несмотря на наличие у г-на Феррера Гарсиа язвенной болезни желудка и серьезного абсцесса зуба (вызванного избиением сотрудниками полиции в сентябре 2019 года), его родственникам не разрешили передать ему лекарства, которые он регулярно принимал в связи с этими заболеваниями.

c. Обвинение

13. Согласно источнику, после производства задержания рано утром 1 октября 2019 года служащие сил государственной безопасности угрожали соседям и некоторым активистам УНПАКУ. Это было сделано для того, чтобы сфабриковать уголовное дело против г-на Феррера Гарсиа¹.

¹ Как указывает источник, такой прием используется не в первый раз. Так, в августе 2018 года г-ну Феррера Гарсиа было предъявлено ложное обвинение; после того, как было доказано, что обвинение сфабриковано, его пришлось освободить из-под стражи, под которой он содержался

14. В этой связи источник сообщает, что за несколько дней до этого, в ночь на 21 сентября 2019 года, некое лицо, постоянно посещавшее штаб-квартиру УНПАКУ, после ухода из нее попало в ДТП на мотоцикле. Политическая полиция явилась в больницу, где проходил лечение этот человек, и пыталась заставить его заявить, что травмы ему нанес г-н Феррер Гарсиа. Кроме того, политическая полиция общалась с людьми, проживающими по соседству от здания УНПАКУ, и пыталась заставить их заявить, что они видели ссору или драку, якобы произошедшую между упомянутым лицом и г-ном Феррером Гарсиа; соседи сделать это отказались. Напротив, несколько свидетелей, в ночь на 21 сентября находившихся в штаб-квартире УНПАКУ или неподалеку от нее, заявили, что видели, как этот человек покинул ее совершенно нормально, и не сообщали ни о какой драке, потасовке, избитии или телесных повреждениях.

15. Согласно источнику, один из четырех человек, арестованных рано утром 1 октября 2019 года вместе с г-ном Феррером Гарсиа, позднее сообщил, что во время допроса ему угрожали, чтобы заставить его подтвердить ложную версию событий, изложенную полицией и противоречащую тому, что он видел лично. В обмен на освобождение задержанного вынудили дать показания о том, что г-н Феррер Гарсиа нанес телесные повреждения попавшему в ДТП человеку, которые на самом деле были ему нанесены после того, как он покинул УНПАКУ. Г-н Феррер Гарсиа и четверо других активистов были задержаны полицией, чтобы с помощью угроз или пыток заставить их подписать ложное признание в каких угодно деяниях, которые позволили бы выдвинуть ложные обвинения.

16. Источник указывает, что после свидания с родственниками 4 октября 2019 года стало известно, что реальными причинами и мотивами задержания стали продемократическая деятельность УНПАКУ, публичная демонстрация поддержки действиям правительства Соединенных Штатов Америки в отношении положения в области свободы на Кубе и тем, что правительству было необходимо ограничить их физическую свободу и передвижения во время избрания на посты президента и вице-президента Республики, проходившего 10 октября 2019 года, чтобы помешать им проводить акции протеста. Кроме того, была получена информация о том, что против него собирались сфабриковать обычное уголовное дело, чтобы не допустить его отнесения к категории политзаключенных или узников совести. После свидания 4 октября родственники г-на Феррера Гарсиа более месяца не имели ни информации о нем и не могли получить разрешение на свидание с ним.

d. Содержание под стражей без связи с внешним миром и насильственное исчезновение

17. Источник указывает, что сотрудник, которого представили как следователя по данному делу, но который не предъявил ни удостоверения личности, ни каких-либо документов, за несколько дней до 11 октября 2019 года дал понять, что г-на Феррера Гарсиа перевели в тюрьму «Агуадорес» в Сантьяго-де-Куба в связи с тем, что в его отношении была избрана мера пресечения в виде заключения под стражу. Однако по прошествии семи дней после задержания государственные органы отказались передать соответствующую копию обвинительного заключения прокуратуры, в соответствии с кубинским законодательством необходимого для избрания подобной меры пресечения, указав, что этот документ еще не подготовлен. Родственники приехали в указанную тюрьму 11 октября, однако в свидании им было отказано. Опасаясь за физическую неприкосновенность г-на Феррера Гарсиа, не имея связи с

без связи с внешним миром и без предъявления обвинений. Источник утверждает, что один из сотрудников политической полиции бросился на автомобиль, который в тот момент г-н Феррер Гарсиа, учившийся вождению, вел на низкой скорости. Хотя водителю удалось его избежать, автомобиль слегка задел сотрудника полиции, после чего тот сел на мотоцикл и исчез с места происшествия; позже он заявил, что остановил автомобиль в порядке исполнения своих служебных обязанностей, а г-н Феррер Гарсиа якобы не подчинился требованию полиции. Г-н Феррер Гарсиа был задержан и содержался под стражей без связи с внешним миром в течение 12 дней. Он был освобожден без предъявления обвинений, а расследования по заявлению сотрудника полиции проведено не было.

ним с 4 октября и никакой возможности официально получить информацию ни о его состоянии, ни о его местонахождении, семья заявила о его исчезновении.

18. 15 октября родственник г-на Феррера Гарсиа отправился в тюрьму «Агуадорес» после того, как накануне ему в тюрьме неофициально сказали, что с ним можно будет увидеться. Стоявший на входе для родственников сотрудник начал искать сведения о г-не Феррере Гарсиа, однако ничего не нашел, о чем и сообщил посетителю. Сообщается, что после того, как родственник повторил имя и добавил еще некоторые сведения, сотрудник сделал жест, свидетельствующий о том, что теперь он понял, о ком идет речь, и поторопился позвонить начальству. После нескольких минут ожидания родственника г-на Ферреры Гарсиа провели в кабинет и сообщили, что свидание ему не разрешат. Тот начал возражать, в ответ на что военные сделали жесткую попытку обыскать его, могущую быть приравненной к попытке запугивания и сексуального насилия, якобы чтобы найти спрятанный в его одежде мобильный телефон; этот человек оказал сопротивление и в итоге смог покинуть кабинет. Он пытался позвонить, чтобы сообщить о происходящем, однако другие сотрудники сразу же отобрали у него телефон. Прежде чем он покинул данное учреждение, представители тюремной администрации сказали ему, что ему запретят вход на год.

19. Источник сообщает, что г-н Феррер Гарсиа был заключен под стражу и содержался без связи с внешним миром в неизвестном месте и без каких-либо сведений о нем не только с 1 по 4 октября 2019 года, но и после этого дня. В связи с этим, как указывается, что 17 октября 2019 года его семья подала ходатайство о применении процедуры хабеас корпус. Источник добавляет, что по итогам этой процедуры задержанного должны были либо освободить, либо предоставить полную информацию о его деле, местонахождении и доставке в суд. Однако Провинциальный народный суд Сантьяго-де-Кубы его не освободил и не предоставил в своем постановлении никакой информации о его местонахождении, основаниях задержания или какого-либо документа, позволяющего узнать о таких основаниях, за исключением номера дела предварительного следствия, материалы которого предоставлены не были и которое не является документом, обосновывающим избрание меры пресечения в виде заключения под стражу по истечении семидневного срока задержания: единственным документом, позволяющим избрать такую меру после этого срока, является обвинительное заключение прокуратуры. Рассмотрев ходатайство о применении процедуры хабеас корпус, суд лишь указал, что в отношении соответствующего лица идет предварительное следствие по делу № 135/2019, материалы которого родственникам не предоставили.

20. Источник сообщает, что 28 октября 2019 года представители г-на Феррера Гарсиа обратились в Комитет по насильственным исчезновениям Организации Объединенных Наций с просьбой о принятии срочных мер в соответствии со статьей 30 Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений. В ответ на обращение Комитет направил правительству сообщение с просьбой разъяснить положение лица, местонахождение которого неизвестно, и просил государство до 12 ноября 2019 года направить информацию о мерах, принятых в связи с каждым вопросом, в отношении которого была выражена обеспокоенность, и каждой рекомендацией, изложенной в вербальной ноте.

е. Утверждения о пытках и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения

21. Сообщается, что утром 7 ноября 2019 года родственникам г-на Феррера Гарсиа было предоставлено разрешение на пятиминутное свидание в одном из помещений тюрьмы «Агуадорес» в присутствии сотрудника этого учреждения. Свидание было прекращено после того, как г-н Феррер Гарсиа порвал надетую на нем тюремную форму, и его родственники увидели следы пыток на всем теле. Кроме того, утверждается, что г-н Феррер Гарсиа потерял половину своего веса, был весь сгорблен и едва смог обнять родственников из-за недостатка мышечной силы; кроме того, он в значительной степени утратил зрение и голос, выглядел как крайне больной старик, а на груди, животе, верхних и нижних конечностях и спине у него были гематомы. Кроме того, у него были следы ожогов от трения на спине и ударов дубинкой.

Добавляется, что поскольку ему давали грязную, зловонную и неприятно пахнущую питьевую воду и испорченную пищу, что вызвало острую кислотность желудка при его и без того тяжелом хроническом гастрите и язве желудка, уже имевшихся на момент помещения его в тюрьму, г-н Феррер Гарсиа объявил 25-дневную голодовку, начиная с 6 октября, когда он находился в Следственном управлении по провинции в Сантьяго-де-Куба.

22. Источник далее сообщает, что как выяснилось впоследствии, 9 октября г-на Феррера Гарсиа перевели в тюрьму «Агуадорес», где поместили в карцер. В этой тюрьме его жестоко избили, и чтобы унижить, одели в форму для заключенных, осужденных по обычным уголовным делам, однако он порвал эту одежду в знак протеста. Его заставляли надевать одежду для заключенных, осужденных по обычным уголовным делам, восемь раз, и восемь раз он отказывался это сделать, несмотря на применение к нему силы и избиения; в итоге его держали в тюрьме полураздетым. В ту же камеру карцера, в которой находился г-н Феррер Гарсиа, поместили агрессивного и многократно судимого заключенного-рецидивиста, часто его избивавшего. С разрешения сотрудников тюрьмы этот заключенный держал в камере нож, и он сказал г-ну Ферреру Гарсиа, что тюремная администрация дала ему указание его убить.

23. Источник утверждает, что в тюрьме «Агуадорес» г-на Ферреру Гарсиа не только периодически избивали и держали полуголым в холодной камере с большой влажностью, но и заковывали по рукам и ногам, волочили по полу, в результате чего он получил ожоги от трения, ежедневно оскорбляли и поливали бранью, а кроме того ему постоянно говорили, что живым он из тюрьмы не выйдет, и угрожали усилить пытки, если он о них расскажет. После голодовки его на четыре дня перевели в отряд или же в блок обычного режима, откуда ему удалось отправить письмо с предупреждением:

«Веду сухую голодовку. Что со мной только не делали. Многократные пытки и насилие. Меня таскали по полу и заковали по рукам и ногам, на 15 дней посадили на солнце в одном нижнем белье, в камере полно комаров, а с утра холодно. Могу подхватить пневмонию. Моя жизнь в большой опасности».

24. Источник сообщает, что после свидания 7 ноября 2019 года семья больше не смогла увидеть г-на Феррера Гарсиа. В середине ноября родственники узнали о существовании обвинительного заключения прокуратуры от 7 октября 2019 года в отношении г-на Феррера Гарсиа, в котором ему было предъявлено обвинение в нанесении телесных повреждений и избиралась мера пресечения в виде заключения под стражу.

25. 28 ноября 2019 года Европейский парламент принял резолюцию², в которой осудил произвольное задержание г-на Феррера Гарсиа и настоятельно призвал к его немедленному освобождению. Европейский парламент также осудил предположительно имевшие место пытки и жестокое обращение с г-ном Феррером Гарсиа и вновь заявил о своей глубокой обеспокоенности в связи с «преследованиями, притеснениями и непрекращающимися нападениями на мирных диссидентов, независимых журналистов, правозащитников и членов политической оппозиции на Кубе»³. Кроме того, в резолюции содержался следующий призыв:

«немедленно прекратить такие действия и освободить всех политических заключенных и лиц, произвольно задержанных исключительно в связи с осуществлением ими свободы выражения мнений и собраний; обеспечить более широкие гарантии права на справедливое судебное разбирательство и независимости судебной власти, а также гарантировать лицам, лишенным свободы, возможность обращения к независимому адвокату»⁴.

² P9_TA(2019)0073.

³ Ibid., para. L.3.

⁴ Ibid.

26. 27 января 2020 года в рамках начатого процесса принятия срочных мер Комитет по насильственным исчезновениям, предоставив государству право на ответ и заслушав все утверждения в ходе прозрачного разбирательства, заключил, что родственникам г-на Феррера Гарсиа его местонахождение было неизвестно до 7 ноября 2019 года, то есть в течение 37 дней после задержания. В письме правительству Кубы напоминает, что оно обязано незамедлительно начать «тщательное и беспристрастное расследование обстоятельств исчезновения г-на Феррера в те дни, когда он содержался под стражей без связи с внешним миром».

27. Наконец, источник сообщает, что утром в воскресенье 9 февраля 2020 года сотрудники служб государственной безопасности задержали двух родственников г-на Феррера Гарсиа, в том числе его несовершеннолетнего сына, примерно на пять часов. Источник сообщает, что их задержали для того, чтобы заставить их убедить г-на Феррера Гарсиа покинуть Кубу в обмен на освобождение.

f. Судебное разбирательство и осуждение по уголовному делу

28. Согласно полученной информации, 26 февраля 2020 года, до начала первого дня судебных слушаний, Министерство юстиции опубликовало в Твиттере сообщение следующего содержания: «Суд над Феррером будет справедливым, и ему будут обеспечены процессуальные гарантии — то чего не было у человека, которого он похитил и жестоко избил. Он — обычный преступник, а не политический заключенный». Хотя впоследствии это сообщение было удалено, из полученной информации следует, что контролируемые государством средства массовой информации Кубы неоднократно называли г-на Феррера Гарсиа преступником и объявляли его виновным, до и во время ожидания вынесения приговора по делу о предположительно нанесенных в сентябре 2019 года телесных повреждениях.

29. Источник сообщает, что судебное разбирательство проходило в закрытом порядке. Указывается, что дипломатических представителей в зал суда в качестве наблюдателей не допустили. Утверждается, что защитник воспрепятствовал явке ключевых свидетелей, находившихся на месте возможного преступления в тот момент, когда якобы наносились телесные повреждения. Кроме того, заявляется, что так называемый «защитник» не оспорил отказ судьи допустить в качестве доказательства показания супруги предположительно пострадавшего мужчины, согласно которым эти травмы были получены в результате ДТП на мотоцикле.

30. Сообщается, что устное судебное разбирательство по делу, по которому обвинение просило назначить г-ну Ферреру Гарсиа наказание в виде девяти лет лишения свободы, завершилось 27 февраля примерно в 23 часа, а постановление приговора было назначено на 12 марта. Однако как сообщается, в нарушение требований действующего законодательства приговор оглашен не был. В соответствии с Законом об уголовном судопроизводстве суд совещается и постановляет приговор в тот же день или на следующий день после устного судебного разбирательства, а в течение шести рабочих дней приговор должен быть подписан всем составом суда. Источник указывает, что окончательное решение суда должно было быть готово 6 марта, доведено до сведения находящихся в тюрьме обвиняемых в течение следующих пяти дней и оглашено 12 марта.

31. 17 марта 2020 года Канцелярия Специального докладчика по вопросу о свободе выражения мнений Межамериканской комиссии по правам человека выразила свою обеспокоенность в связи с учащением случаев «преследования и привлечения к уголовной ответственности журналистов, деятелей искусства, правозащитников и оппонентов на Кубе», а также осудила «произвольные задержания и возбуждение дел с целью заставить замолчать тех, кто осуществляет свое право на свободу выражения мнений». В сообщении для прессы содержался адресованный Кубе призыв «немедленно освободить всех лиц, заключенных под стражу за осуществление журналистской деятельности, своего права на свободу мнений, их свободное выражение и других политических прав». В этой связи была отмечена информация о тюремном заключении г-на Феррера Гарсиа, вероятно в рамках его политического преследования, и было заявлено, что на Кубе «наблюдается практика манипулирования уголовным правом с целью воспрепятствовать осуществлению

политических прав в условиях отсутствия независимости судебных органов. Такая ситуация вызывает у нас особую обеспокоенность»⁵.

32. Источник сообщает, что в пятницу 3 апреля 2020 года г-н Феррер Гарсиа и другие лица, проходившие в качестве обвиняемых по тому же делу, были доставлены в суд для устного ознакомления с обвинительным приговором, копия которого г-ну Ферреру Гарсиа вручена не была, в результате чего он не смог осуществить свое право на его обжалование. Приговором г-ну Ферреру Гарсиа была назначена мера наказания в виде четырех с половиной лет лишения свободы, которое, как ему сообщили, он будет отбывать под домашним арестом или в форме ограничений свободы.

i. Категория I

33. Утверждается, что задержание и заключение под стражу г-на Феррера Гарсиа не соответствовали действующим нормам, а соответственно не имели под собой правового основания. Источник указывает, что государственные органы не сообщили о причинах задержания. Ни обвиняемому, ни его родственникам не были предоставлены ни копия протокола о задержании, ни копия постановления прокуратуры об избрании меры пресечения в виде заключения под стражу (она была предоставлена через 45 дней после задержания, в то время как по закону такая копия должна предоставляться в течение семи дней, за подписью обвиняемого или же за подписями двух свидетелей в удостоверение факта предоставления документа). Кроме того, утверждается, что в постановлении прокуратуры не были приведены ни обоснование, ни разъяснение этой меры.

ii. Категория II

34. Источник утверждает, что истинной причиной задержания г-на Феррера Гарсиа является осуществление его прав и свобод, гарантированных Всеобщей декларацией прав человека, в связи с чем он утверждает, что это задержание является произвольным по категории II.

iii. Категория III

35. Наконец, источник утверждает, что задержание является произвольным задержанием категории III в силу нарушения международных норм, касающихся справедливого и беспристрастного судебного разбирательства. В этой связи он напоминает, что судебное разбирательство проводилось в закрытом порядке. В ходе судебного разбирательства г-ну Ферреру Гарсиа не была предоставлена надлежащая правовая помощь, а, кроме того, он не имел возможности вызвать свидетелей, имеющих важнейшее значение для его защиты. Кроме того, источник утверждает, что приговор не был доведен до сведения соответствующих лиц, как того требует действующее законодательство, в частности подчеркивает, что не была выдана на руки копия приговора с мотивировочной частью, в результате чего не смогло быть осуществлено право на обжалование.

Ответ правительства

36. 14 апреля 2020 года Рабочая группа препроводила утверждения источника правительству. Рабочая группа просила правительство не позднее 15 июня 2020 года предоставить подробную информацию о деле г-на Феррера Гарсиа и разъяснить, на каких правовых и фактологических основаниях он был задержан, а также обосновать совместимость задержания с международными обязательствами Кубы в области прав человека. Кроме того, Рабочая группа просила правительство обеспечить физическую и психическую неприкосновенность г-на Феррера Гарсиа.

37. Правительство представило свой ответ 26 июня 2020 года, после истечения установленного срока, при этом о предусмотренном методами работы продлении срока оно не просило. Рабочая группа не может принять ответ, предоставленный

⁵ Сообщение для прессы R55/20.

позднее установленного срока, как если бы он был представлен в срок. Однако поскольку позднее предоставление ответа пришлось на период глобальной пандемии коронавирусной инфекции (COVID-19), Рабочая группа учла информацию, содержащуюся в представленном с опозданием ответе, в той степени, в которой это позволяют ее методы работы.

Обсуждение

38. Рабочая группа благодарит стороны за предоставленную информацию и сотрудничество, включая представленный с опозданием ответ правительства.

39. В своей правовой практике Рабочая группа выработала подход к разрешению вопросов, имеющих доказательственное значение. Если источник демонстрирует наличие *prima facie* доказательств нарушения международных требований, представляющего собой произвольное задержание, то бремя доказывания обратного, если правительство желает опровергнуть данные утверждения, возлагается на правительство. Разрозненные и не подкрепленные фактами утверждения о соблюдении правовых процедур не являются достаточными для опровержения заявлений источника⁶.

40. Рабочая группа прежде всего отмечает, что г-н Феррер Гарсиа является лидером оппозиции правительству, активистом в области демократии и прав человека, а также основателем и национальным координатором УНПАКУ. Кроме того, согласно имеющейся информации, Рабочая группа отмечает, что г-на Феррера Гарсиа неоднократно задерживали и что в его отношении было возбуждено несколько уголовных дел. В настоящее время г-н Феррер Гарсиа отбывает наказание в виде четырех лет лишения свободы в форме домашнего ареста. В соответствии с пунктом 17, подпункт а) своих методов работы и принимая во внимание свое заключение № 1, Рабочая группа приступает к обсуждению для вынесения, с учетом обстоятельств настоящего случая, мнения о том, является ли переданный на ее рассмотрение случай лишения свободы произвольным или нет.

i. Категория I

41. Статья 3 Всеобщей декларации прав человека гласит, что каждый человек имеет право на жизнь, на свободу и на личную неприкосновенность, а статья 9 предусматривает, что «никто не может быть подвергнут произвольному аресту». Как указывала Рабочая группа в своих решениях, каждому задержанному в момент задержания сообщаются его причины, а, кроме того, он информируется о средствах судебной защиты, позволяющих оспорить незаконность задержания⁷. В числе причин задержания должны называться не только правовые основания, но и факты, обосновывающие задержание, и совершенное противоправное деяние. То есть под причинами понимаются официальные основания задержания, а не субъективные мотивы, которыми руководствуется должностное лицо, его производящее⁸.

42. Кроме того, задержанные имеют право на информирование их государственным органом в момент взятия под стражу об их праве обратиться к выбранному ими адвокату. Аналогичным образом, они имеют право на незамедлительное уведомление о предъявляемых им обвинениях⁹.

43. Рабочая группа с беспокойством отмечает, что г-н Феррер Гарсиа не был задержан с поличным или на основании постановления суда. В этой связи Рабочая группа напоминает, что в своей практике она неизменно заключала, что задержанием с поличным может считаться задержание лица, застигнутого при совершении преступления или непосредственно после его совершения, или же если такое лицо

⁶ A/HRC/19/57, п. 68.

⁷ Мнение № 72/2019, пп. 40–42.

⁸ Мнение № 17/2020, п. 74.

⁹ Там же, п. 75.

задержано в результате преследования вскоре после совершения преступления¹⁰. В данном случае сотрудники службы государственной безопасности провели обыск и задержали г-на Феррера Гарсиа в тот момент, когда он находился у себя дома. Рабочей группе совершенно очевидно, что он не был задержан с поличным. В представленном с опозданием ответе правительство соглашается с тем, что данное задержание не было задержанием с поличным. Хотя правительство сослалось на заявление о нанесении телесных повреждений, предположительно поданное против г-на Феррера, оно не указало на существование предварительного постановления суда о его задержании.

44. Более того, источник заявил, что задержание было произвольным также в силу самих действий сотрудников сил безопасности, проникших в жилище г-на Феррера Гарсиа без постановления суда о проведении обыска. Рабочая группа отмечает, что в операции по задержанию участвовали 60 служащих армейских сил специального назначения. В данном случае правительство не представило никаких объяснений относительно правовых оснований, на которых подразделения вооруженных сил могут задержать гражданина по обвинению в совершении общеуголовного преступления. Кроме того, Рабочая группа отмечает, что был конфискован ряд предметов, не имевших никакого отношения к расследуемым утверждениям. Протокола об их изъятии составлено не было. Кроме того, не было зафиксировано время лишения г-на Феррера свободы.

45. Помимо этого, Рабочая группа установила также, что после задержания г-н Феррер Гарсиа содержался под стражей без связи с внешним миром и подвергся насильственному исчезновению на длительный период времени, в течение которого он не мог связаться со своей семьей или юридическими представителями, в то время как последние получили информацию о его судьбе и местонахождении. По мнению Рабочей группы, содержание г-на Феррера Гарсиа под стражей без связи с внешним миром является нарушением права лица быть в срочном порядке доставленным к судье или к другому должностному лицу, которому принадлежит по закону право осуществлять судебную власть, а также права на разбирательство его дела в суде, с тем чтобы этот суд мог безотлагательно вынести постановление относительно законности задержания и распорядиться об освобождении соответствующего лица, если задержание незаконно¹¹, то есть нарушением основных гарантий наличия правовых оснований для задержания. Рабочая группа ссылается также на принцип 6 Основных принципов и Руководящих положений Организации Объединенных Наций в отношении средств правовой защиты и процедур, связанных с правом любого лишенного свободы лица обращаться в суд, согласно которому суд является органом по пересмотру решений, определяющим произвольность и законность лишения свободы¹². Рабочая группа напоминает, что насильственное исчезновение влечет за собой нарушение ряда процессуальных и материальных гарантий, предусмотренных Пактом, и считается отягченной формой произвольного задержания¹³.

46. В свете вышеизложенных соображений об отсутствии постановления о задержании, неинформировании о причинах задержания, того факта, что задержание не проводилось с поличным, а также учитывая насильственное исчезновение г-на Феррера Гарсиа после задержания, Рабочая группа считает, что задержание г-на Феррера Гарсиа было осуществлено в нарушение статьи 9 Всеобщей декларации прав человека и поэтому считается произвольным задержанием категории I.

ii. Категория II

47. Рабочая группа отмечает, что г-н Феррер Гарсиа является известным лидером оппозиции, которого задерживали более ста раз в связи с выражением им своего мнения и за политическое участие в государственных делах. Г-н Феррер Гарсиа

¹⁰ См. мнения № 36/2017, п. 85; № 53/2014, п. 42; № 46/2012, п. 30; № 67/2011, п. 30; № 61/2011, пп. 48 и 49; а также E/CN.4/2003/8/Add.3, пп. 39 и 72 а).

¹¹ См. мнение № 40/2019, п. 118.

¹² A/HRC/30/37, п. 9.

¹³ См. мнения № 78/2018, пп. 81 и 82; № 16/2020, п. 82; № 6/2020, пп. 43 и 44; и № 5/2020, пп. 74 и 75.

является основателем, членом и сотрудником организации УНПАКУ, занимающейся продвижением демократии на Кубе; он участвовал в инициативе о проведении референдума, а также во многих других мероприятиях по поощрению прав человека. Исходя из имеющейся информации, Комитет отмечает, что в отношении г-на Феррера Гарсиа в течение многих лет инициировались многочисленные судебные разбирательства и что он так или иначе попадал в поле зрения системы правосудия, в том числе неоднократно лишался свободы. В данном случае задержание было произведено в результате крупного рейда в его доме, являющемся также штаб-квартирой УНПАКУ, в ходе которого были задержаны и другие лица, участвующие в деятельности организации, и изъяты имущество и различные предметы; операция проводилась в связи с предполагаемым преступлением нанесения телесных повреждений. Рабочая группа далее принимает к сведению предъявленное г-ну Ферреру Гарсиа обвинение в совершении уголовного преступления и вынесенный ему обвинительный приговор в рамках судебного разбирательства, соответствующие соображения в отношении которого будут изложены в следующем разделе (касающемся категории III).

48. Рабочая группа подчеркивает, что в соответствии со статей 19 Всеобщей декларации прав человека каждый человек имеет право на свободу выражения мнений, включающее в себя право распространять всякого рода информацию и идеи, будь то в устной или иной форме. Рабочая группа считает, что свобода мнений и их выражения являются неотъемлемыми условиями всестороннего развития личности и основополагающими элементами любого свободного и демократического общества. Эти две свободы формируют основу для реального осуществления широкого спектра прав человека, включая право на свободу собраний, ассоциации и участия в политической жизни, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека¹⁴.

49. Важность свободы мнений настолько велика, что ни одно правительство не может нарушать другие права человека по причине выражаемых тем или иным лицом или приписываемых ему мнений в отношении политики, науки, истории, морали, религии или по любым другим вопросам. Таким образом, квалификация выражения мнения в качестве преступления не совместима со Всеобщей декларацией прав человека, равно как недопустимо подвергать кого-либо преследованиям, запугиванию или стигматизации, задерживать, заключать под стражу до суда, преследовать в судебном порядке или лишать свободы за его мнения¹⁵. Рабочая группа также напоминает, что осуществление этого права может ограничиваться лишь в том случае, если такие ограничения прямо предусмотрены законом и необходимы для обеспечения уважения прав и репутации других лиц, а также в интересах государственной безопасности, общественного порядка, охраны здоровья и нравственности населения¹⁶. Ограничение свободы выражения мнений в данном случае не подпадает ни под один из вышеперечисленных критериев, в результате чего его следует считать неприемлемым по международному праву.

50. Что касается данного случая, то Рабочая группа установила, что задержание использовалось в качестве инструмента для ограничения мирного осуществления г-ном Феррером Гарсиа прав на свободу мнений, их свободное выражение, собрания, ассоциацию и участие, а также для ограничения его деятельности в качестве правозащитника и активиста, выступающего за демократию. Имеющаяся информация не позволяет считать достоверными утверждения о том, что г-н Феррер Гарсиа был лишен свободы и приговорен к четырем годам тюремного заключения за предположительно совершенное преступление нанесения телесных повреждений иначе, как в качестве наказания за осуществление своих основных прав в форме критики правительства, а также чтобы убедить его отказаться от этой деятельности в будущем.

¹⁴ Мнения № 58/2017 и № 63/2019.

¹⁵ Мнение № 61/2019.

¹⁶ Мнение № 58/2017, п. 42.

51. В свете вышеизложенных соображений Рабочая группа считает, что г-н Феррер Гарсиа был задержан вследствие осуществления им прав на свободу мнений и их свободное выражение, на свободу собраний и на участие в политической жизни, защищаемых статьями 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека, а соответственно его задержание является произвольным по категории II.

52. Рабочая группа решает передать данный случай Специальному докладчику по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение, Специальному докладчику по вопросу о правах на свободу мирных собраний и ассоциации и Специальному докладчику по вопросу о положении правозащитников.

iii. Категория III

53. В свете выводов в отношении категории II, сделанных на основании того, что задержание стало следствием осуществления прав на свободу мнений и их свободное выражение, на свободу ассоциации и на участие в политической жизни, Рабочая группа считает, что законные основания для проведения судебного разбирательства отсутствуют. Кроме того, Рабочая группа уже пришла к выводу о том, что г-н Феррер Гарсиа был задержан в отсутствие правовых оснований, поскольку он не был уведомлен о вынесенном в отношении него постановлении суда в момент задержания, поскольку не было соблюдено право быть информированным в срочном порядке о причинах задержания, поскольку ему было отказано в возможности общения со своим адвокатом и поскольку он не имел возможности обратиться в суд, чтобы оспорить законность своего задержания.

54. Рабочая группа полагает, что заключение г-на Феррера Гарсиа под стражу без связи с родственниками в течение 37 дней нарушило его право на достаточные возможности для подготовки своей защиты. Хотя правительство отмечает, что в итоге ему был назначен государственный адвокат, нарушения при задержании г-на Феррера Гарсиа и произвольный характер произведенного в его жилище обыска делают само судебное разбирательство произвольным непосредственно с его начала, а тот факт, что в ходе разбирательства эти нарушения не были ни рассмотрены, ни исправлены, заслуживает всяческого сожаления. Все вышеизложенное свидетельствует о нарушении статей 9, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека. Ниже рассматриваются другие утверждения о нарушениях процессуальных гарантий.

55. Рабочая группа хотела бы напомнить, что каждый обвиняемый в уголовном преступлении имеет право быть в срочном порядке и подробно уведомленным на языке, который он понимает, о характере и основании предъявляемого ему обвинения, а также иметь достаточное время и возможности для подготовки своей защиты и сноситься с выбранным им самим защитником¹⁷. Рабочая группа хотела бы подчеркнуть, что обвиняемый имеет право на помощь или защиту выбранного им адвоката¹⁸.

56. Рабочая группа считает, что право быть в срочном порядке уведомленным о характере и основании предъявленных им обвинений может быть удовлетворено посредством предъявления обвинения устно (в словесной форме), при том условии что впоследствии эта информация подтверждается в письменной форме с указанием соответствующего законодательства и фактов, на которых строится обвинение.

57. Что касается права на обращение к защитнику, а также на достаточное время и возможности для подготовки своей защиты, то Рабочая группа считает, что обвиняемые должны иметь достаточные для этого время и возможности, а это подразумевает, что у них должна быть возможность незамедлительно обратиться к защитнику и общаться с ним доверительно таким образом, который гарантирует конфиденциальность общения, в течении времени, необходимого для подготовки защиты, а также возможность знакомиться с материалами дела, включая все

¹⁷ См. мнения № 76/2019, пп. 55–59; № 72/2019, пп. 44–49; и № 71/2019, п. 85.

¹⁸ A/HRC/30/37, принцип 9 и руководящее положение 8.

документы, доказательства и иные материалы, которые обвинение предполагает предъявить в суде¹⁹. Кроме того, Рабочая группа считает, что:

«информация о фактических и юридических основаниях задержания должна безотлагательно раскрываться задержанному и/или его представителю, чтобы они имели достаточно времени для подготовки защиты. В частности, должны предоставляться копия постановления о задержании, доступ к материалам дела и их копии, а также информация о любом связанном с причинами лишения свободы материале, которым располагают или который могут получить власти»²⁰.

58. Рабочая группа установила, что в момент задержания и после него г-н Феррер Гарсиа не имел возможности встретиться или связаться с адвокатом по своему выбору, и что, кроме того, посредством угроз и пыток его принудили подписать признательные показания. В этой связи Рабочая группа ранее заключала, что осуждение лица на основании информации, полученной под принуждением, посредством применения пыток или жестокого обращения будь то в отношении самого обвиняемого или третьей стороны, не может считаться достоверной информацией и, следовательно, не может служить основанием для вынесения приговора, предусматривающего меру наказания в виде лишения свободы²¹.

59. Кроме того, в связи с утверждениями об отсутствии у г-на Феррера Гарсиа возможности связаться с родственниками или увидеться с ними, Рабочая группа напоминает, что каждому задержанному должны быть гарантированы связи с внешним миром, в частности с семьей и адвокатом, включая право на свидания и на направление сообщений родственникам и получение сообщений от них через регулярные промежутки времени, посредством переписки или с помощью электронных средств, под необходимым наблюдением и без какой-либо дискриминации²².

60. Что касается основополагающей гарантии презумпции невиновности на основании статьи 11 Всеобщей декларации прав человека, то Рабочая группа отмечает, что в рейде по задержанию г-на Феррера Гарсиа были задействованы 60 сотрудников органов государственной безопасности и служащих вооруженных сил. Задействование подобного количества личного состава представляется несоразмерным для задержания одного правозащитника, обвиняемого в нанесении телесных повреждений. Более того, складывает впечатление, что данная операция была проведена исходя из предвзятого представления о г-не Феррере Гарсиа как о лице, представляющем собой угрозу для безопасности государства. Из имеющейся информации также явствует, что государственные средства массовой информации публично представляли г-на Феррера Гарсиа как преступника до и во время суда над ним и в ходе вынесения ему обвинительного приговора, в результате чего сложно было сохранить непредвзятость общественного мнения по вопросу о его виновности. Кроме того, до начала слушания дела в суде Министерство юстиции публично заявило, что г-н Феррер Гарсиа является уголовным преступником, а не политическим заключенным, опубликовав сообщение, которое можно считать явным нарушением права на презумпцию невиновности в ходе судебного разбирательства. Эта гарантия включает в себя защиту от публичных обвинений путем заявлений о виновности того или иного лица прежде того, как его вина будет установлена в рамках справедливого, независимого, беспристрастного и обеспечивающего процессуальные гарантии судебного разбирательства²³.

¹⁹ Там же.

²⁰ Там же, руководящее положение 5.

²¹ Мнение № 45/2019, п. 69.

²² Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, пп. 15 и 19; Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении обращения с заключенными (Правила Нельсона Манделы), правило 58.

²³ Мнения № 90/2017, № 76/2018, № 89/2018, № 6/2019 и № 12/2019.

61. В этом контексте Рабочая группа отмечает также, что право на публичное судебное разбирательство, в рамках которого обеспечиваются необходимые для подготовки защиты гарантии, защищаемые статьями 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека, в данном случае соблюдено не было. Источник сообщил, что судебное разбирательство проходило в закрытом порядке. Дипломатическим представителям было запрещено присутствовать в зале суда в качестве наблюдателей. Утверждается, что защита не допустила присутствия ключевых свидетелей, находившихся на месте происшествия в момент предполагаемого нанесения телесных повреждений. Кроме того, так называемый «защитник» не оспорил отказ судьи допустить в качестве доказательства показания супруги якобы пострадавшего мужчины, которая предположительно утверждала, что эти травмы были получены в результате ДТП на мотоцикле. Кроме того, источник сообщил, что в пятницу 3 апреля 2020 года г-н Феррер Гарсиа и другие лица, проходившие в качестве обвиняемых по тому же делу, были доставлены в суд для устного ознакомления с приговором, копия которого ему вручена не была, в результате чего он не смог осуществить свое право на его обжалование²⁴.

62. В связи с вышеизложенным Рабочая группа пришла к выводу о том, что несоблюдение международных норм относительно права на справедливое судебное разбирательство, закрепленных в статьях 9, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека, является настолько серьезным, что это придает лишению свободы, которому подвергся г-н Феррер Гарсиа, произвольный характер по категории III.

63. В соответствии с полученной информацией о насильственном исчезновении г-на Феррера Гарсиа, а также утверждениями о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения Рабочая группа в соответствии с пунктом 33, подпункт а), своих методов работы передает настоящий случай Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям и Специальному докладчику по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания.

iv. Категория V

64. Рабочая группа считает, что задержание, как установлено имевшее место в данном случае, было осуществлено в рамках ряда произвольных лишений свободы, которым государственные органы Кубы подвергают лиц, принадлежащих к политической оппозиции, правозащитников или критиков действий государственных органов или правительства²⁵.

65. Задержание г-на Феррера Гарсиа является частью систематической практики произвольных задержаний, наблюдаемой Рабочей группой²⁶, которым государственные органы Кубы в течение десятилетий подвергают лиц, принадлежащих к организациям гражданского общества и ассоциациям граждан, или тех, кто участвует в общественной деятельности и в деятельности на местах, неудобной для властей.

66. В связи с вышеизложенным лишение г-на Феррера Гарсиа свободы является нарушением международного права, поскольку он был задержан на дискриминационных основаниях в связи с его политическими убеждениями и принадлежностью к Патриотическому союзу Кубы, в нарушение статей 1 и 7 Всеобщей декларации прав человека, а, следовательно, его задержание является произвольным по категории V.

67. Наконец, Рабочая группа хотела бы подчеркнуть, что этот случай — не первый случай произвольного лишения свободы на Кубе, рассмотренный ею за последние годы. Выводы, к которым Рабочая группа пришла в своем мнении в отношении Кубы, свидетельствуют о существовании системной проблемы произвольных задержаний²⁷.

²⁴ Мнение № 83/2019, п. 76.

²⁵ CERD/C/CUB/CO/19-21, п. 13; CAT/C/CUB/CO/2, п. 20.

²⁶ Мнения № 12/2017, № 55/2017, № 64/2017, № 59/2018, № 66/2018, № 63/2019 и № 4/2020.

²⁷ Там же.

В этой связи Рабочая группа обратилась к правительству с просьбой разрешить ей посетить страну, с тем чтобы получить лучшее понимание положения в области лишения свободы на месте²⁸. Однако правительство эту просьбу не удовлетворило.

Решение

68. В свете вышеизложенного Рабочая группа выносит следующее мнение:

Лишение свободы (а также ограничение свободы в форме домашнего ареста в настоящее время) Хосе Даниэля Феррера Гарсиа носит произвольный характер, поскольку оно противоречит статьям 3, 9, 10, и 11 Всеобщей декларации прав человека и подпадает под категории I, II, III и V.

69. Рабочая группа просит правительство Кубы безотлагательно принять необходимые меры для исправления положения г-на Феррера Гарсиа и приведения его в соответствие с действующими в данной области международными нормами, включая нормы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека.

70. Рабочая группа считает, что с учетом всех обстоятельств данного дела надлежащей мерой защиты стали бы немедленная отмена решения о заключении г-на Феррера Гарсиа под домашний арест и его полное освобождение, а также предоставление г-ну Ферреру Гарсиа обладающего искомой силой права на получение компенсации и возмещения ущерба в иной форме в соответствии с международным правом. В условиях нынешней глобальной пандемии, вызванной коронавирусной инфекцией (COVID-19), и той угрозы, которую она создает в центрах содержания под стражей, Рабочая группа призывает правительство принять срочные меры, с тем чтобы гарантировать его немедленное и полное освобождение.

71. Рабочая группа настоятельно призывает правительство провести тщательное и независимое расследование обстоятельств произвольного лишения г-на Феррера Гарсиа свободы и принять надлежащие меры в отношении виновных в нарушении его прав.

72. В соответствии с пунктом 33, подпункт а), своих методов работы Рабочая группа передает настоящий случай Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям, а также Специальному докладчику по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, Специальному докладчику по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение, Специальному докладчику по вопросу о правах на свободу мирных собраний и ассоциации и Специальному докладчику по вопросу о положении правозащитников.

73. Рабочая группа просит правительство распространить настоящее мнение с использованием всех имеющихся средств и на возможно более широкой основе.

Процедура последующей деятельности

74. В соответствии с пунктом 20 своих методов работы Рабочая группа просит источник и правительство представить ей информацию о последующей деятельности по реализации рекомендаций, сформулированных в настоящем мнении, и в том числе указать:

- а) было ли отменено постановление о заключении г-на Феррера Гарсиа под домашний арест и если да, то когда именно;
- б) были ли предоставлены г-ну Ферреру Гарсиа компенсация или возмещение ущерба в иной форме;
- в) проводилось ли расследование в связи с нарушением прав г-на Феррера Гарсиа и если да, то каковы были результаты такого расследования;

²⁸ Письмо, направленное 31 марта 2016 года в Постоянное представительство Кубы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и других международных организациях в Швейцарии.

d) были ли в соответствии с настоящим мнением приняты какие-либо законодательные поправки или изменения в практике для приведения законодательства и практики Кубы (задержание является законным в том случае, если оно проводится с поличным или на основании постановления суда) в соответствие с международным обычным правом, отраженным во Всеобщей декларации прав человека;

e) были ли приняты какие-либо другие меры с целью осуществления настоящего мнения.

75. Правительству предлагается проинформировать Рабочую группу о любых трудностях, с которыми оно столкнулось при осуществлении рекомендаций, сформулированных в настоящем мнении, а также сообщить, нуждается ли оно в дополнительной технической помощи, например в виде посещения Рабочей группой.

76. Рабочая группа просит источник и правительство предоставить вышеуказанную информацию в течение шести месяцев с даты препровождения настоящего мнения. Вместе с тем Рабочая группа оставляет за собой право осуществлять свои собственные последующие действия, если до ее сведения будет доведена новая, вызывающая тревогу информация об этом деле. Такие действия позволят Рабочей группе информировать Совет по правам человека о прогрессе, достигнутом в осуществлении его рекомендаций, а также о любом непринятии мер.

77. Рабочая группа напоминает, что Совет по правам человека призвал все государства сотрудничать с Рабочей группой и просил их учитывать ее мнения и при необходимости принимать надлежащие меры для исправления положения произвольно лишенных свободы лиц и информировать Рабочую группу о принятых ими мерах²⁹.

[Принято 26 августа 2020 года]

²⁹ См. резолюцию 42/22 Совета по правам человека, пп. 3 и 7.